



Centro de ayuda mutua. Información **JUNTOS**

スペイン語版

Número 14 publicado el día 01 de Octubre de 2015



**Ayudemonos mutuamente !
El centro para reestablecer la región
"JUNTOS"**

Para el reestablecimiento de la vida y reconstrucción de la región, estamos organizando el centro de comunicación regional para consultas de préstamos de los materiales, maquinarias para arreglar, consultas sobre las dificultades y problemas.

Las personas de diferentes países tienen el mismo sentimiento.



Ofrecemos informaciones recaudadas y redactadas por JUNTOS.

Un mes después de la inundación. Fué presentada la demanda etc. por la NPO con referencia a la inundación de la ciudad de Joso.



Conferencia con el alcalde Takasugi en la ciudad de Joso.

El 10 de octubre, un mes después de la inundación de Joso, se realizó la entrega de la demanda por los inconvenientes notados durante el proceso de apoyo correspondiente, en el refugio de la ciudad de Joso. El 11 de Octubre, el alcalde Takasugi visitó la oficina de JUNTOS para dialogar.

Informamos al alcalde sobre la necesidad de proveer ayuda a las personas que se albergaron no solo en el refugio, sino también a todas aquellas que se vieron forzados a tomar refugio dentro de sus propias viviendas.

Fué arreglada el jardín del frente de la estación de Kita-Mitsukaidou

Después de una ansiosa espera, el 10 de octubre, se restableció el servicio de toda la línea de Joso

Se realizó arreglo del jardín de la plaza frente a la estación de Kita-Mitsukaidou, han participado muchas personas. La apariencia de la plaza frente a la estación es ahora mucho más reluciente.



Disfrutamos carne a la BBQ

Frente de la estación de Kita-Mitsukaidou, disfrutamos carne a la barbacoa ofrecida por proveedores de carne.

A pesar del retraso sufrido por el proveedor de carne a causa del cierre de la autopista, pudimos disfrutar la carne tipo superior SANO Premium.





Tópicos-Ofrecimos informaciones reciente sobre la vida cotidiana

Noticias sobre el auxilio brindado a las víctimas

Reducción de la tarifa de agua y servicio aguas residuales

Desde septiembre hasta noviembre, todos los residentes del área contigua este al río Kinu-Gawa, serán exonerados tanto del pago de la tarifa de agua, como de la tarifa del servicio de aguas residuales.

Sistema de emergencia para reparación de viviendas

Para aquellos que lo soliciten, la administración del ayuntamiento proporcionara un máximo de 567,000 yenes, para reparar aquellas viviendas cuya planta baja haya sido completamente sumergida por la inundación. Estos fondos serán pagado directamente a la empresa de reparación. (No se entregará dinero en efectivo). Para las familias que poseen vivienda propia.

Ofrecimiento gratuito de viviendas publicas

Para las víctimas cuyas viviendas hayan sido perdidas totalmente (Zenkai), o de daño irreparable, se ofrecerá vivienda publica provisional gratuita durante medio año. Dependiendo de la vivienda publica, se podría vivir hasta un máximo de dos años.

Muchas de las viviendas que se ofrecen están ubicadas en las ciudades de Tsukuba, Toride y Simozuma, fuera de la ciudad de Joso, por lo cual les sugerimos tomar en consideración su lugar de trabajo y escuela de los niños. Para solicitud se requiere de un certificado de vivienda damnificada (Risai Shome). Este certificado puede ser solicitado en la sección de vivienda de la prefectura de Ibaraki.

Sistema del apoyo restablecimiento de vida

Este sistema brindara ayuda económica a aquellas familias cuya vivienda haya sido Daikibo-Hankai o mas. En caso de Zenkai o Hankai, Daikibo-Hankai (en cuyos casos el restante de la vivienda sea demolido o desmontado), se otorgara una ayuda de 1,000,000 yenes. En caso de Daikibo-Hankai se pagará 5,00,000 yenes como apoyo básico. Adicionalmente, si compra o construye una nueva vivienda, se otorgarán 2,000,000 yenes, si repara 1,000,000 yenes y si alquila un apartamento privado 500,000 yenes. Las personas individuales recibirán solamente $\frac{3}{4}$ de esta ayuda. Esta ayuda podrá ser solicitada en la sección de servicio social del ayuntamiento.

Sobre el certificado de vivienda damnificada

A todas las personas que hayan solicitado el certificado de vivienda damnificada, les enviaran el certificado, deben verificar el nivel del daño.

Evaluación, la revision de la vivienda por el investigador de la ciudad desde fuera es la [primera evaluación] El nivel alcanzado por la inundación dentro de las viviendas, determinara si ésta ha sido Hankai o Daikibo-Hankai (más de un metro o menos de un metro). Si tiene algunas dudas con la primera evaluación, puede solicitar la investigación de los daños en la casa y los articulos de uso domestico como [segunda evaluación]. Esto puede cambiar tipo de evaluación.

Por consiguiente, el certificado de vivienda damnificada, estimado por el daño de la misma, determinara el o los tipos de apoyo. Si todavía no ha solicitado el certificado de vivienda damnificada, es de suma importancia que lo haga inmediatamente.

Informe de actividad: estado e impresiones de las personas que participaron a la actividad de JUNTOS etc.

Esta transmitiendo "Radio Juntos"

En la radio FM (89.sMHz) se transmite esta información en varios idiomas "Radio Juntos". Redactado por centro de ayuda JUNTOS

Noticia de JUNTOS

Estamos prestando varios tipos de maquinarias.

Si conoce alguna familia en el vecindario que aun no ha terminado sus labores de limpieza, puede ponerlos en contacto con nosotros.

Materiales y maquinarias que están listos para ser prestados a partir del día 14 de octubre

Camión pequeño, carretillas, limpiador de presión de agua, carretilla de construcción de una sola rueda, respirador de gran potencia etc.

También estamos coordinando los voluntarios, comuníquese sin compromiso.

Publicado: Centro de ayuda mutua "JUNTOS" (Administración :Corporación NPO autorizada Centro Comons)

Telefono: 090-6568-9930(número de centralita)

Abierto: Recepción de 10:00 a 16:30

4346-3 Morishita-machi, Mitsukaido, Ciudad de Joso. Estación Kita-Mitsukaido de la línea Joso. Cerca deResturante familiar "COCOS" sobre la ruta provincial -357